

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Com'ousará parecer ante mi > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

---

# CANZONIERE B

- letto 343 volte

## Riproduzione fotografica

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B\\_571.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_571.jpg)



- letto 343 volte

# Edizione diplomatica

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Image not found<br/> <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_26.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_26.jpg</a></p> <p>Image not found<br/> <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_26.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_26.jpg</a></p> | <p>Camousara Parecer antemi<br/> O meu amig ay amiga. por d(eu)s<br/> E como(n)sara catar estes me(us)<br/> Olh(os) seo de(us) Trouxer per aqui<br/> Poys Tam muyta q(ue)n(os) ueo ueer</p> <p>Mye me(us) olh(os) e meu parecer</p> <hr/> <p>Amiga ou comossat(re)uera.<br/> De mousar sol d(os) se(us) olh(os) catar<br/> Se os me(us) olh(os) uir hu(n) poucalçar<br/> Ou no coração comoo poira<br/> Poys ta(n) muyta. q(ue)u(os) ueo ueer</p> <hr/> <p>Casey q(ue) no(n) teira elporrazo(n)<br/> Como q(ue)r q(ue) maia mui gra(n)damor<br/> De mousar ueer ne(n) chamar senhor<br/> Ne(n) sol nono poira no corazo(n)<br/> Poys Ta(n) muyta q(ue)u(os) ue(n)o</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- letto 328 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

|                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                     | I                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Camousara Parecer antemi<br/> O meu amig ay amiga. por d(eu)s<br/> E como(n)sara catar estes me(us)<br/> Olh(os) seo de(us) Trouxer per aqui<br/> Poys Tam muyta q(ue)n(os) ueo ueer</p> <p>Mye me(us) olh(os) e meu parecer</p> | <p>Cam ousará parecer ante mí<br/> o meu amig?, ay amiga, por Deus,<br/> e com?onsara catar estes meus<br/> olhos se o Deus trouxer per aqui,<br/> poys tam muyt?á que nos veo veer<br/> my e meus olhos e meu parecer?</p> |
|                                                                                                                                                                                                                                     | II                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Amiga ou comossat(re)uera.<br/> De mousar sol d(os) se(us) olh(os) catar<br/> Se os me(us) olh(os) uir hu(n) poucalçar<br/> Ou no coração(n) como poira<br/> Poys ta(n) muyta. q(ue)u(os) ueo ueer</p>      | <p>Amiga, ou como ss?atreverá<br/> de m?ousar sol dos seus olhos catar<br/> se os meus olhos vir hun pouc?alçar,<br/> ou no coração como o poira,<br/> poys tan muyt?á que vos veo veer<br/> ... ..</p>             |
|                                                                                                                                                                                                                | III                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>Casey q(ue) no(n) teira elporrazo(n)<br/> Como q(ue)r q(ue) maia mui gra(n)damor<br/> De mousar ueer ne(n) chamar senhor<br/> Ne(n) sol nono poira no corazo(n)<br/> Poys Ta(n) muyta q(ue)u(os) ue(n)o</p> | <p>Ca sey que non teirá el por razon,<br/> como quer que m?aia mui grand?amor,<br/> de m?ousar veer nen chamar ?senhor?,<br/> nen sol non o poira no corazon,<br/> poys tan muyt?á que vos veno ...<br/> ... ..</p> |

- letto 307 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-123>